

ICTR-01-71
26-3-2012
(1804)

1804

Monsieur le Président Juge Vagn Joensen.

Monsieur le Greffier Adama Dieng.

Date de dépôt : le 20 mars 2012.

Le Procureur c/

Ndindabahizi Emmanuel affaire n° ICTR-01-71

2012 MAR 26 A 10:10
OFFICE
JUDICIAL RECORDS AND INFORMATION
SYSTEMS

Réponse de M. Ndindabahizi Emmanuel

Sur la

Jacques Mungwarere's motion for Access to Material

1. J'ai pris connaissance de la requête de Jacques Mungwarere datée du 29 février 2012 par laquelle il sollicite la communication de plusieurs éléments de preuve comprenant ceux déposés dans l'affaire n° ICTR-01-71. Mungwarere a notamment identifié le témoignage du témoin à charge CGV dans le cadre de cette affaire.
2. A mon avis, il n'y a aucune raison d'empêcher Jacques Mungwarere d'accéder à tout élément de preuve pouvant le disculper. Pour ce qui me concerne, Je ne peux donc pas m'opposer à des communications sollicitées par cet accusé.

Avec mes respects.

Ndindabahizi Emmanuel

Received by the Registry
Mechanism for International Criminal Tribunals
27/07/2012 11:07
Emmanuel Ndindabahizi

20-3-2012
032/P-TPIR



**TRANSMISSION SHEET / FICHE DE TRANSMISSION
FOR FILING OF DOCUMENTS WITH THE ARUSHA BRANCH OF
THE MECHANISM FOR INTERNATIONAL CRIMINAL TRIBUNALS/
POUR LE DEPOT DE DOCUMENTS A LA DIVISION D'ARUSHA DU
MECHANISME POUR LES TRIBUNAUX PENALES INTERNATIONAUX**

I - FILING INFORMATION / INFORMATIONS GENERALES

To/ A:	MICT Registry/ Greffe du MPTI		
From/ De:	<input type="checkbox"/> Chambers/ Chambre	<input type="checkbox"/> Defence/ Défense	<input type="checkbox"/> Prosecution/ Bureau du Procureur
	<input checked="" type="checkbox"/> Other/ Autre : ICTR Registry M Hunt		
Case Name/ Affaire:	NDINDIBAHIZI		Case Number/ Affaire No: MICT-12-08
Date Created/ Daté du:	20/03/2012		Date transmitted/ Transmis le: 27/07/2012
No. of Pages/ No de pages:	1	Original Language / Langue de l'original:	<input type="checkbox"/> English/ Anglais <input checked="" type="checkbox"/> French/ Français <input type="checkbox"/> Kinyarwanda
Title of Document/ Titre du document:	REPONSE DE M. NDINDIBAHIZI EMMANUEL SUR LA JACQUES MUNGWARERE'S MOTION FOR ACCES TO MATERIAL		
Classification Level/ Catégories de classement:	<input checked="" type="checkbox"/> Unclassified/ Non classé <input type="checkbox"/> Strictly Confidential/ Strictement confidentiel <input type="checkbox"/> Confidential/ Confidentiel <input type="checkbox"/> Ex Parte (specify/ préciser): <input type="checkbox"/> Ex Parte <input type="checkbox"/> Ex Parte <input type="checkbox"/> Other Ex Parte/ Ex Parte Autre (specify/ préciser): Defence excluded/ Défense exclu <input type="checkbox"/> Prosecution excluded/ Bureau du Procureur exclu		
Document type/ Type de document:	<input type="checkbox"/> Indictment/ Acte d'accusation <input type="checkbox"/> Order/ Ordre <input type="checkbox"/> Appeal Book/ Livre d'appel <input type="checkbox"/> Notice of Appeal/ Acte d'appel <input type="checkbox"/> Warrant/ Mandat <input type="checkbox"/> Affidavit/ Déclaration sous serment <input type="checkbox"/> Submission from non-parties/ Ecritures déposés par des tiers <input type="checkbox"/> Motion/ Requête <input type="checkbox"/> Correspondence <input checked="" type="checkbox"/> Submission from parties/ Ecritures déposés par des parties <input type="checkbox"/> Decision/ Décision <input type="checkbox"/> Judgement/ Jugement <input type="checkbox"/> Book of Authorities/ Livre de sources juridiques		

II - TRANSLATION STATUS ON THE FILING DATE/ ETAT DE LA TRADUCTION AU JOUR DU DÉPÔT

<input checked="" type="checkbox"/> Translation not required/ La traduction n'est pas requise		
<input type="checkbox"/> Filing Party hereby submits only the original, and requests the Registry to translate/ La Partie déposante ne soumet que l'original et sollicite que le Greffe prenne en charge la traduction (Word version of the document is attached/ La version en Word se trouve en annexe)		
<input type="checkbox"/> English/ Anglais	<input type="checkbox"/> French/ Français	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda
<input type="checkbox"/> Filing Party hereby submits both the original and the translated version for filing, as follows/ La Partie déposante soumet ci-joint l'original et la version traduite pour dépôt, comme suit :		
Original/ Original en	<input type="checkbox"/> English/ Anglais	<input type="checkbox"/> French/ Français <input type="checkbox"/> Kinyarwanda
Translation/ Traduction en	<input type="checkbox"/> English/ Anglais	<input type="checkbox"/> French/ Français <input type="checkbox"/> Kinyarwanda
<input type="checkbox"/> Filing Party will be submitting the translated version(s) in due course in the following language(s)/ La Partie déposante soumettra la (les) version(s) traduite(e) sous peu, dans la (les) langue(s) suivante(s):		
<input type="checkbox"/> English/ Anglais	<input type="checkbox"/> French/ Français	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda

Send completed transmission sheet to: JudicialFilingsArusha@un.org
Veuillez soumettre cette fiche pour le dépôt des documents à: JudicialFilingsArusha@un.org